

錄音文本

其他原擬用作 2020 年全港性系統評估的評估材料

第一段錄音開始

角色	演繹者（性別）
旁白	女
婉芬（中三學生）	女
媽媽（婉芬媽媽）	女
偉雄（婉芬哥哥）	男

旁白： 婉芬跟媽媽和哥哥偉雄在客廳談起她最近要做的專題研習。

媽媽： 婉芬，怎麼了，好像很苦惱似的！

婉芬： 嗯，媽媽！明天要交專題研習大綱呢，但是……

媽媽： 就是上次你說跟另外兩個同學一起做……有關中國文化的專題研習？怎麼樣？你們最後決定研習哪個主題？

婉芬： 嗯！前兩天，我們跟老師開會商討研習的主題，本來我想研習飲食文化，可是其他組員認為飲食文化談來談去都是禮儀呀、烹飪方法，做起來完全沒有難度，還說去年有同學憑探討客家人的烹飪方法，獲得專題研習優異獎，說我們難以超越，又沒有新意……

媽媽： 老師同意他們的看法嗎？

婉芬： 連老師也說同班已有兩組決定做這個研習主題，最好不要重複。最後組員挑了我最不想做的中國醫學。當老師問他們為甚麼對這個範疇有興趣時，他們卻答不上話，老師只好要求我們再開會，可是我們到現在都沒再開過會。我是文書，但題目是他們選的，我也不知道該如何完成這份專題研習大綱！如果有人替我完成這份功課，我就不用煩惱了！

媽媽： 婉芬，這不對勁呀！這是小組功課，你只是文書，職責是把小組商討好的結果填上去！為甚麼現在是你一個人負責想，負責寫呢？他們這是欺負你（激動地）！

婉芬： 媽媽，不是的，其實也真沒辦法，他們都是大忙人。

媽媽： （激動地）這分明是藉口！現在社交通訊軟件那麼方便，只要按一下鍵盤，就可以即時舉行視像會議，哪裏要面對面開會的？

婉芬： （感到為難）我知道了。等一會兒，我用社交通訊軟件聯絡他們。

媽媽：（沉默兩秒，溫柔地）婉芬，你每次做小組功課，基本上都是你一個人包辦，其他組員難道不用找資料寫大綱嗎？

偉雄：媽，別把她說得很委屈似的！

媽媽：喔，偉雄，回來了。

偉雄：我看妹妹你呀，活該！這麼多年，你還沒有吸取經驗！你總是把小組功課當成是個人功課來做！

婉芬：（委屈地）有甚麼辦法呢？有些組員交來的稿件質量實在太差，如果把他們寫的部分直接交給老師，得分一定不會好，我可不想被他們拖累。

媽媽：（氣憤地）傻孩子，你這樣不是助長他們這種敷衍了事的學習態度嗎？你應該把他們的所作所為告訴老師，讓老師懲罰他們……

婉芬：老師要求我們用互評表評價同組組員的表現。不過，我已經是中學生了，難道事事都要老師跟進？（委屈地）況且，他們不是沒有責任感，只是綜合資料的能力和寫作能力差了一點，最直接的方法就是替他們重寫……

偉雄：婉芬，小組功課就是要組員間互相合作！既然你知道，有的組員能力不足，為甚麼不要求他們把負責的部分早一點交給組內能力較強的同學？這樣，既能保證大家不會把該做的拖到限期前的一兩天才做，還可讓能力不足的同學從中學習。這樣不是比寫互評表更有效嗎？

婉芬：（委屈地）其實我們一開始也說好了訂立時間表的，只是……

媽媽：（語重心長地）婉芬，反正專題研習是整組人的事，你不要獨自完成整個報告呀！

婉芬：（委屈地）哎！媽媽，您說的容易，一提到是整組人的事，就有人覺得不是他的分內事了！

媽媽：（不耐煩地）哎，你看時間也不早了，吃完晚飯，你趕快跟組員商量吧！

偉雄：你們選了甚麼題目？讓我給你們出出主意。

婉芬：中國醫學……是同學選的，我對這個題目沒甚麼興趣。

偉雄：既然已經決定了題目，就別再回頭想了。你們可以探討中西醫學，看看哪個比較優勝。

婉芬：這個題目範圍太大了吧！既要了解中醫的醫學成就，也要了解西方的，我們恐怕沒這個能力，也沒足夠時間找資料。

媽媽：偉雄，今天早上你有一兩聲咳嗽，來，先把川貝枇杷膏吃了！

婉芬：（興奮地）欸！對了，可以把範圍縮小，比較中醫和西醫在醫治某種疾病的效果，例如中醫和西醫治療感冒或咳嗽，哪個比較優勝。

偉雄：欸，這個聽起來可以。

第二段錄音開始

角色	演繹者（性別）
旁白	女
婉芬（中三學生）	女
靜琴（中三學生）	女
李紹強（中醫師）	男

- 旁白：為了完成專題研習報告，婉芬和同學靜琴正在採訪註冊中醫師李紹強先生。
- 婉芬：李醫師，謝謝您在百忙中接受我們的訪問。
- 李醫師：（輕鬆地）婉芬、靜琴，不客氣，誰叫我跟你們的王老師是朋友呢？這也不是他第一次介紹學生來訪問我了！他應該給我顧問費呢！呵呵！（突然把聲音放低）開玩笑的，別跟他說啊！（正經地）老實說，我也很樂意跟年輕人介紹中國傳統醫學。
- 婉芬：不瞞您說，我本來覺得中醫不太科學，不過因為這次的專題研習，讓我有機會讀到關於中國藥學家屠呦呦的報道，我才對中國的醫學有了更多了解。
- 李醫師：我倒想聽聽你的想法。
- 婉芬：屠呦呦是第一位華人女性取得自然科學類諾貝爾獎，她的研究原來是從東晉一個名叫葛洪的大夫的著作中得到靈感——由與青蒿同屬的黃花蒿，提煉出醫治瘧疾的青蒿素。
- 靜琴：瘧疾？據我所知瘧疾在香港並不普遍。
- 婉芬：但全球有很多發展中國家仍飽受瘧疾的威脅，每年仍然有超過數萬人因患上瘧疾而死。屠呦呦所研發的青蒿素拯救了無數人的生命，所以她才會得獎。
- 靜琴：剛才你提及東晉的醫學著作……東晉距今多少年？
- 婉芬：1500 多年。
- 靜琴：哇！這麼多年前，中醫就已經懂得用青蒿這種草藥來醫治瘧疾了。中醫真是博大精深啊！
- 婉芬：不過，諾貝爾獎評委會的委員指出：這個獎項不是頒發給傳統中醫藥，而是頒給從中醫藥當中獲得啟發、作出貢獻的研究人員。
- 李醫師：青蒿素的發現，怎麼會沒有中醫藥的功勞？我覺得公道自在人心。其實無論西醫或中醫，目的都是為了醫治病人！
- 婉芬：我知道一些中醫師非常反對中醫藥現代化，您的立場是？
- 李醫師：我的看法跟他們不同！為甚麼人們比較接受西方醫藥呢？因為西醫藥品的藥效穩定，並且經過嚴謹的科學驗證。中醫藥要現代化，就要與時並進，必須想法子使藥效穩定，要不然怎麼會有濃縮中藥沖劑的出現呢？到中藥舖配藥材，自行煎藥的用藥方式必須淘汰，因為水量、火候的控制、煎藥時間的長短都會影響藥效。

靜琴：對！我記得小時候，外婆用藥鍋煎中藥，弄得滿房子都是中藥味！不小心看火，還會把藥燒焦，非常麻煩！現在看完中醫，拿回家的不再是大包、小包的藥材，而是濃縮中藥沖劑，只要加入熱水混合攪拌就可以服用！攜帶也方便多了。

李醫師：靜琴，這不只方便了病人，也方便了中醫師。我手上這麼一小罐的濃縮人參粉，就是由比它大二十多倍的人參原材料中濃縮出來的。你想，以前要用多大地方才能貯存這麼多中藥材啊！

婉芬：有人說用中藥材熬出來的藥比濃縮中藥粉的藥效好得多，是真的嗎？

李醫師：恰恰相反，濃縮中藥是現代科學技術與傳統的中藥炮製技術互相結合下的產品，這種技術的特點是不會改變藥材的分子結構，所以不會引致藥效有所變化，也不會改變藥物的四氣五味和功能。

婉芬：四氣五味是甚麼？

李醫師：簡單來說四氣就是四性，即寒、熱、溫、涼四種不同的藥性。五味是辛、甘、酸、苦、鹹五種不同的味道。

靜琴：為甚麼中醫藥那麼重視四氣五味呢？

李醫師：因多吃煎炸、油膩食物而引致的口瘡，中醫師就會開一道藥性比較寒涼的藥。如果病人得的是寒症，醫師就會開一些比較溫熱的藥。如果濃縮中藥失去了原有的四氣五味，那就……

靜琴：我明白了！人體要常常保持在一個平衡的狀態，對嗎？如果我們上火，就要喝涼茶！

婉芬：（開玩笑地）好聰明喔！靜琴！竟然發現新大陸了！中醫的基礎理論就是要保持人體的協調平衡，你現在才知道呀？

靜琴：（故作生氣地）婉芬，算我見識少，好不好！？

李醫師：（尷尬地清喉嚨）哼……哼！兩位，我需要避席嗎？

婉芬：李醫師，不好意思！你說中醫藥要現代化，那麼最大的困難是甚麼？

李醫師：就是掌控中藥原材料的品質的問題，例如同樣是人參，產地、氣候、收成時間，以至加工過程，例如清洗、風乾人參的過程，都會造成品質上的差別……還有重金屬殘留和農藥殘留等問題。

靜琴：難怪有人開始嘗試用人工的方法種植中草藥。